

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/Q/GRD/1
IP/Q2/GRD/1
IP/Q3/GRD/1
IP/Q4/GRD/1
8 de junio de 2004

(04-2461)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

GRANADA¹

En el presente documento se reproduce la declaración introductoria recibida de la delegación de Granada, las preguntas que se le han formulado y las respuestas facilitadas en relación con el examen de la legislación llevado a cabo en la reunión del Consejo de los días 2 a 5 de abril de 2001.²

I. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA

A. INTRODUCCIÓN

Granada es una monarquía constitucional con un régimen parlamentario basado en el modelo británico. El sistema judicial se basa en el *common law* inglés. Existen tres instancias locales de tribunales de justicia y el Tribunal de Apelación del Caribe Oriental. La observancia de todos los derechos se administra a través de la legislación y el *common law*.

En Granada, la administración de las leyes sobre propiedad intelectual compete al Ministerio de Asuntos Jurídicos.

En cuanto a la observancia de los derechos de propiedad intelectual, debido al carácter privado de estos derechos, la carga de su observancia corresponde a su titular.

Granada ha elaborado recientemente una nueva legislación sobre propiedad intelectual con ayuda de la OMPI, lo que garantizará que los ámbitos que abarque respeten los ADPIC. Nos referiremos al proyecto de ley en cuestión como nuestra Ley de Propiedad Industrial. Esta Ley se ocupa de las patentes, los dibujos y modelos industriales, las marcas, las marcas colectivas y los nombres comerciales. Esperamos que esta legislación pueda estar finalizada y en vigor para finales del tercer trimestre del presente año.

Dentro de los dos próximos meses, esperamos también elaborar una nueva legislación en materia de derechos de autor, que entraría en vigor para finales de 2002.

¹ En relación con las leyes y reglamentos notificados por Granada de conformidad con el párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo, se hace referencia a los documentos IP/N/1/GRD/1, IP/N/1/GRD/C/1 y 2, IP/N/1/GRD/D/1, IP/N/1/GRD/I/1 a 3 e IP/N/1/GRD/P/1 y 2.

² El acta de esta reunión se distribuyó con la signatura IP/C/M/30.

II. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL CANADÁ

1. Se ruega que describan de qué manera se han aplicado las obligaciones en materia de observancia (artículos 41-61 del Acuerdo sobre los ADPIC).

Con respecto a las obligaciones en materia de observancia recogidas en los artículos 41 a 61 del Acuerdo sobre los ADPIC, el proyecto de ley de Granada establece lo siguiente:

Constituirá una infracción cualquiera de los actos que realice en Granada una persona distinta al titular del derecho a la protección sin el acuerdo de éste.

A solicitud del titular del derecho a la protección, o de un licenciatario si éste ha pedido al titular que incoe procedimientos judiciales para obtener una reparación concreta y el titular ha rehusado u omitido hacerlo, el tribunal podrá dictar un mandamiento judicial para impedir la infracción o prevenir una infracción inminente o un acto ilícito y podrá ordenar el resarcimiento de daños y perjuicios y cualquier otra medida reparadora prevista en la legislación general.

Toda decisión adoptada por el Registrador al amparo de la presente Ley, en particular el otorgamiento de una patente o el registro de un dibujo o modelo industrial o de una marca o marca colectiva, o la denegación de una solicitud de dicho otorgamiento o registro, podrá ser recurrida por cualquier parte interesada ante el Tribunal [...], debiéndose presentar el recurso en un plazo máximo de [2] meses contados desde la fecha de la decisión.

Con respecto a la presentación de información confidencial, el apartado 5) del artículo 50 dispone lo siguiente:

"Al solicitar la presentación de pruebas, el tribunal ante el que tengan lugar las actuaciones a que se refiere el párrafo 4) tendrá en cuenta los intereses legítimos del presunto infractor y no revelará sus secretos comerciales y de fabricación."

El párrafo 2) del artículo 50 reza como sigue:

"A solicitud del titular del derecho a la protección, o de un licenciatario si éste ha pedido al titular que incoe procedimientos judiciales para obtener una reparación correcta y el titular ha rehusado u omitido hacerlo, el tribunal podrá dictar un mandamiento para impedir la infracción, prevenir una infracción inminente o un acto ilícito de los mencionados en el párrafo 2) del artículo 41, y podrá ordenar el resarcimiento de daños y perjuicios y cualquier otra medida reparadora prevista en la legislación general."

El párrafo 3) del artículo 50 del proyecto de ley estipula lo siguiente:

"Toda persona que realice a sabiendas un acto que constituye una infracción definida en el párrafo 1) o un acto ilícito definido en el párrafo 2) del artículo 41 es culpable de un delito y puede ser condenada en juicio sumario a una multa de _____ dólares y a _____ años de prisión."

El proyecto de ley no contiene disposición alguna que prevea la indemnización de un demandado por parte de un juez en caso de abuso cometido por éste.

El proyecto de ley no contiene disposición alguna que autorice el despacho por las autoridades aduaneras de mercancías falsificadas.

El proyecto de ley no contempla procedimientos para suspender la exportación de mercancías falsificadas.

No existe ninguna disposición que autorice la destrucción o eliminación de las mercancías infractoras.

Existen disposiciones que contemplan penas de prisión y la imposición de una multa, si bien aún no se ha fijado la cuantía de ésta. La cifra que se determine deberá constituir un elemento disuasor de la infracción.

El proyecto de ley no contiene disposición alguna respecto de la confiscación, el decomiso y la destrucción de las mercancías infractoras, aunque, de conformidad con el artículo 46 de la Ley de Derecho de Autor, los funcionarios de policía están facultados para proceder a detenciones y confiscaciones.

2. ¿Qué protección da a las "obras extranjeras" la legislación sobre derecho de autor de su país?

En su forma actual, la legislación sobre derecho de autor no aborda la protección de las "obras extranjeras".

III. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y SUS ESTADOS MIEMBROS

A. DISPOSICIONES GENERALES

1. Se ruega explicar si su legislación incluye medidas necesarias para proteger la salud pública y la nutrición de la población, y para promover el interés público en sectores de importancia vital para su desarrollo socioeconómico y tecnológico, de conformidad con el artículo 8 del Acuerdo sobre los ADPIC. En caso positivo, se ruega explicar si esas medidas son compatibles con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC.

De conformidad con el artículo 14 del proyecto de ley, se permite la explotación de una patente por el Gobierno o por una persona autorizada si así lo exige el interés público, en particular por razones de seguridad nacional, alimentación, sanidad o desarrollo de otros sectores vitales de la economía nacional.

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

2. Se ruega indicar cómo su legislación estipula la protección de los derechos exclusivos de los autores en relación con sus obras literarias y artísticas, en el sentido del artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC que exige a los Miembros que observen los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna y el apéndice del mismo (1971).

La Ley de Derecho de Autor de Granada se ajusta al artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC al contemplarse en ella todos los aspectos abarcados en los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna de 1971.

3. Sírvanse describir la protección concedida a los autores de programas de ordenador, bases de datos o compilaciones de datos.

En la legislación de Granada se considera que los programas de ordenador (software) son obras literarias. Ello confiere a su titular el derecho exclusivo a proceder, o a autorizar a otras

personas a que procedan, en Granada o en algún buque o aeronave matriculado en Granada, a la adaptación, reproducción en cualquier forma material, publicación, comunicación por cable o distribución de ejemplares.

4. Se ruega especificar si su legislación estipula el derecho de arrendamiento y, en caso afirmativo, las obras abarcadas por éste.

En virtud de la legislación, por distribución se entiende la distribución al público, con fines comerciales, de ejemplares de una obra en forma de arrendamiento, alquiler-compra, alquiler, préstamo o un acuerdo similar. Se aplica a obras literarias o musicales, grabaciones de sonido y producciones audiovisuales.

5. Se ruega describir los derechos concedidos a los artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas (grabaciones de sonido) y organismos de radiodifusión en virtud de su legislación.

El Título III de la Ley de Derecho de Autor, que trata de los derechos conexos abarca los aspectos relativos a los artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas y organismos de radiodifusión.

Los titulares en cuestión tienen el derecho exclusivo de proceder, o autorizar a otras personas a que procedan, en relación con la producción o una parte sustancial de la misma, en Granada o a bordo de un buque o aeronave matriculado en Granada:

En el caso de las grabaciones de sonido, a la reproducción o distribución de ejemplares de las mismas;

En el caso de una producción audiovisual, a:

- hacer una copia de la misma;
- distribuir copias de la misma;
- hacer que se exhiba al público;
- radiodifundirla; o
- comunicarla por cable.

En el caso de una radiodifusión:

si se trata de una difusión televisada, tratándose de imágenes visuales, a realizar una producción audiovisual de la misma o una copia de dicha producción;

si se trata de una difusión sonora o una difusión televisada, tratándose de sonidos, a efectuar una grabación sonora de la misma o una grabación que recoja esa grabación;

si se trata, bien de una difusión televisada, bien de una difusión sonora, a volver a difundirla o a comunicarla por cable.

6. Sírvanse especificar si su legislación estipula alguna limitación o excepción en relación con cada uno de los derechos descritos anteriormente de conformidad con las disposiciones pertinentes del Convenio de Berna y la Convención de Roma y a la luz del artículo 13 y del párrafo 6 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El artículo 34 de la Ley de Derecho de Autor contempla excepciones.

Los siguientes actos no constituyen infracción de los derechos de autor ni de los derechos conexos:

- la utilización leal, con fines de investigación o de estudio privado, de una obra, producción, representación o edición que estén protegidas;
- la utilización leal, con fines de crítica o reseña, ya sea de ésta o de cualquier otra obra, producción, representación o edición, acompañándola de un reconocimiento suficiente;
- su utilización leal al efecto de informar de acontecimientos en curso;
- la grabación o reproducción, o el hacer una copia, de una obra, producción, representación o edición protegidas, para su utilización en procedimientos judiciales o para informar acerca de un procedimiento judicial;
- la grabación, la reproducción, el hacer una copia o el publicar una obra, producción, representación o edición protegidas por orden de una de las Cámaras del Parlamento para uso exclusivo de los miembros de esa Cámara;
- la lectura o declamación en público de una selección razonable extraída de una obra literaria publicada, acompañada del reconocimiento suficiente;
- la publicación destinada al uso de instituciones de enseñanza, presentada como tal en el título y en la publicidad difundida por el editor o en su nombre;
- la reproducción por parte de un profesor o alumno en el curso de la enseñanza; y
- la representación o ejecución, en el curso de las actividades de una escuela u otra institución de enseñanza.

7. Les rogamos indiquen la duración de la protección en lo concerniente a cada derecho descrito anteriormente y la obra o materia a las que éste se aplica.

El derecho de autor subsiste en las obras literarias, musicales y artísticas. Esta protección subsiste en toda obra protegida en los casos de:

- a) que el autor fuese ciudadano de Granada o estuviera domiciliado en Granada cuando se creó la obra o, si esta creación se extendió durante un período, fuera ciudadano de Granada o estuviera domiciliado en Granada durante una parte sustancial de ese período;
- b) una obra publicada:
 - si la primera publicación tuvo lugar en Granada; o
 - si el autor era ciudadano de Granada o tenía su domicilio en Granada cuando se publicó la obra por primera vez;
 - si el autor, habiendo fallecido antes de la publicación, era ciudadano de Granada inmediatamente antes de su fallecimiento.

- c) que la obra artística sea un edificio o esté incorporada en un edificio, si éste fue erigido en Granada.

Los derechos conexos subsisten en las grabaciones de sonido, las producciones audiovisuales y la radiodifusión. En esta esfera, los derechos subsisten en toda producción:

- a) en el caso de una grabación de sonido o una producción audiovisual, si su autor fue ciudadano de Granada o estuvo domiciliado en Granada durante la totalidad o una parte substancial del período en que se realizó la grabación de sonido o la producción audiovisual; y si la grabación de sonido o la producción audiovisual se ha publicado y la primera publicación tuvo lugar en Granada.
- b) en el caso de una radiodifusión, si ésta la emite un organismo de radiodifusión que posea una licencia válida que le haya sido otorgada por la legislación vigente en Granada que regula la telegrafía inalámbrica o al amparo de dicha legislación.

8. Se ruega describir en qué forma la legislación de su país otorga protección retroactiva de conformidad con el artículo 18 del Convenio de Berna (obligación que tiene su origen en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC) y el párrafo 6 del artículo 14 del mencionado Acuerdo.

El artículo 65 de la Ley de Derecho de Autor estipula que cuando inmediatamente antes de la entrada en vigor de la presente Ley subsista en Granada un derecho de autor en virtud de una ley anterior, continuará subsistiendo tal derecho de autor.

C. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

9. Se ruega proporcionar la definición de un signo de conformidad con su legislación nacional y explicar en qué condiciones es objeto de protección.

El artículo 24 del proyecto de ley sobre propiedad industrial, mencionado en nuestras observaciones introductorias, define una marca como todo signo visible capaz de distinguir las mercancías ("marca de fábrica o de comercio") o los servicios ("marca de servicio") de una empresa.

10. Se ruega confirmar si los servicios constituyen una materia objeto de protección en la legislación sobre marcas de su país. Agradeceríamos que confirmasen también si puede otorgarse protección a signos tales como los nombres comerciales. Se ruega indicar si puede otorgarse protección a elementos tales como sonidos, perfumes y envases.

Sí, en virtud del proyecto de ley los servicios constituyen una materia objeto de protección. También los nombres comerciales, que se definen como el nombre o designación que identifica y distingue a una empresa.

11. Les rogamos expliquen si existen prescripciones de utilización como condición para el registro de una marca de fábrica o de comercio. Agradeceríamos que nos facilitasen la definición de utilización y las condiciones de mantenimiento de un registro a ese respecto.

La marca debe ser capaz de distinguir los bienes o servicios de una empresa de los de otras empresas. No debe ser tal que pueda inducir a error al público o a los círculos comerciales. En caso de que sea idéntica a un escudo de armas, una bandera u otro emblema, una denominación, su abreviatura o iniciales, así como cualquier signo o punzón oficial adoptados por cualquier Estado, organización intergubernamental u organización creada mediante un convenio internacional, y cuando sea una imitación de alguno de esos elementos o los contenga, no será registrada a menos que lo autorice la autoridad competente del Estado o la organización en cuestión. Si después de su registro

el propietario registrado o el titular de la licencia no han utilizado la marca durante un período ininterrumpido de tres (3) años o más, el tribunal correspondiente, previa solicitud, podrá ordenar la baja de la marca en el registro.

12. Sírvanse confirmar si la legislación de su país permite o no que el registro de marcas de fábrica o de comercio sea renovable indefinidamente.

El artículo 36 del proyecto de ley permite que el registro de marcas o de comercio sea renovable indefinidamente.

13. Describan, en caso afirmativo, las prescripciones especiales existentes en la legislación de su país en lo concerniente al uso de una marca de fábrica o de comercio.

El proyecto de ley estipula que una marca debe encontrarse ininterrumpidamente en uso y que, de no estar en uso durante un período ininterrumpido de tres años, cualquier persona interesada podrá solicitar al tribunal correspondiente que ordene la baja de la marca en el registro.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

14. Se ruega indicar si el organismo encargado del registro de marcas de su país rechaza o no una solicitud de marcas en caso de que ésta contenga una indicación geográfica.

15. Les rogamos que proporcionen la definición de indicación geográfica a tenor de la legislación de su país.

16. Sírvanse describir y explicar las disposiciones de su legislación por las que se establece un vínculo, en caso de que exista, entre las características de una indicación y su origen geográfico.

17. Se ruega explicar cómo se otorga protección adicional en la legislación de su país para los vinos y bebidas espirituosas. Sírvanse mencionar otros tipos de productos, en caso de que existan, abarcados por esa protección adicional.

18. Les rogamos expliquen de qué forma las excepciones del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC son utilizadas en su jurisdicción. Sírvanse proporcionar ejemplos del uso de las excepciones por tribunales o listas de nombres considerados genéricos en su jurisdicción.

No existe legislación que trate de esta materia.

E. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

19. Sírvanse explicar si su legislación abarca la protección a los dibujos y modelos guiándose básicamente por consideraciones técnicas o funcionales. Se ruega explicar de qué modo se protegen los dibujos y modelos textiles.

El proyecto de ley no abarca la protección de los dibujos y modelos guiándose básicamente por consideraciones técnicas o funcionales. Los dibujos y modelos textiles no están contemplados.

20. Sírvanse explicar cómo protege su legislación a los titulares de los derechos de un dibujo o modelo frente a la importación de artículos con un dibujo o diseño incorporado o copiado.

El artículo 21 del proyecto de ley dispone que para que personas que no sean el propietario registrado exploten en Granada un dibujo o modelo industrial registrado hace falta el acuerdo del

titular del derecho. La ley entiende por explotación de un dibujo o modelo industrial registrado la fabricación, venta e importación de artículos que incorporen el dibujo o modelo industrial.

21. Se ruega indicar si la legislación de su país proporciona o no el derecho a otorgar una licencia obligatoria en lo que respecta a los dibujos y modelos industriales.

No hay disposición alguna relativa al otorgamiento de una licencia obligatoria en lo que respecta a dibujos y modelos industriales en virtud de la ley.

22. Se ruega indicar durante qué período de tiempo la legislación de su país otorga protección a los dibujos y modelos industriales.

En virtud del proyecto de ley, el registro de un dibujo o modelo industrial tiene una validez de cinco años a contar desde la fecha de la presentación de la solicitud de registro, y es renovable por otros dos períodos consecutivos de cinco años.

F. PATENTES

23. Se ruega explicar cómo define la legislación de su país los conceptos de: novedad, invención y aplicación industrial.

El párrafo 2) a) del artículo 3 de nuestro proyecto de ley dispone lo siguiente: "A los efectos de la presente Ley, por "invención" se entiende la idea de un inventor que en la práctica permite solucionar un problema específico en el campo de la tecnología". También establece que una invención puede ser un producto o un procedimiento o estar relacionada con un producto o un procedimiento.

24. Sírvanse especificar si en la legislación de su país las patentes o los derechos de patente se otorgan sin ningún tipo de exclusión. En caso de que existan exclusiones, descríbase detalladamente la forma en que éstas se aplican en términos legales y prácticos.

El párrafo 4 a) del artículo 12 del proyecto de ley dispone que los derechos conferidos por la patente no abarcarán a:

- i) actos respecto de artículos que han sido puestos en el mercado de Granada por el titular de la patente o con su consentimiento;
- ii) el uso de artículos en aeronaves, vehículos terrestres o buques de otros países que temporal o accidentalmente penetren en el espacio aéreo, el territorio o las aguas de Granada;
- iii) actos realizados únicamente con fines experimentales relacionados con una invención patentada;
- iv) actos realizados por una persona que de buena fe, antes de la presentación (o, si se reclama la prioridad, la fecha de prioridad) de la solicitud por la que se otorga la patente, estaba utilizando la invención o haciendo preparativos concretos y serios para utilizarla en Granada.

25. Sírvanse explicar si su legislación estipula la exclusión de invenciones de la patentabilidad basándose en el *orden público* o la moralidad. En ese caso, les rogamos expliquen el artículo pertinente de su legislación así como su formulación. Desearíamos también saber si éste se ha aplicado en la práctica.

El párrafo 5) del artículo 4 estipula que "no son patentables las invenciones cuya explotación comercial fuera contraria al orden público o la moralidad".

26. Les rogamos expliquen si los métodos de diagnóstico, terapéuticos y quirúrgicos están excluidos de la patentabilidad en su legislación. Si es así, sírvanse explicar el artículo pertinente de su legislación así como su formulación.

El párrafo 3) c) del artículo 3 del proyecto de ley excluye de la patentabilidad los métodos de diagnóstico, terapéuticos y quirúrgicos para el tratamiento de personas o animales, y los productos utilizados en cualquiera de esos métodos.

27. Sírvanse explicar si las plantas, los animales y los procesos esencialmente biológicos están o no excluidos de la patentabilidad en su legislación. En caso afirmativo, les rogamos aclaren el artículo pertinente de su legislación así como su formulación.

El presente proyecto no contiene ninguna disposición que trate de la protección de plantas, animales y procesos esencialmente biológicos.

28. Les rogamos que describan de qué forma los microorganismos, los procesos no esencialmente biológicos, los procesos microbiológicos y las obtenciones vegetales están protegidos en su legislación. Sírvanse explicar a este respecto los artículos pertinentes de su legislación.

[No se recibió respuesta.]

29. Les rogamos que expliquen de qué forma su legislación protege a los titulares de derechos de patentes frente a la importación y frente al ofrecimiento para la venta de una invención patentada.

El artículo 12 del proyecto de ley estipula que la explotación de una invención patentada requiere el acuerdo del titular del derecho. En dicho artículo se entiende por explotación la fabricación, importación, puesta en venta, venta o utilización del producto y el almacenamiento del producto a los efectos de ofrecerlo para la venta, venderlo o utilizarlo.

30. Les rogamos indiquen si la legislación de su país estipula la protección mediante patente de productos químicos farmacéuticos y agrícolas. Si su respuesta es afirmativa, sírvanse indicar la referencia jurídica.

No existe disposición alguna en el proyecto que se refiera a la protección mediante patente de productos químicos farmacéuticos y agrícolas.

31. Les rogamos aclaren si la protección de patentes de un proceso, según está estipulado en su legislación, abarca el producto obtenido directamente mediante ese proceso.

Sí; de conformidad con el párrafo 2) del artículo 12 del proyecto de ley, la explotación de la patente otorgada con respecto a un proceso o un producto obtenido directamente por medio de ese proceso requiere el acuerdo del titular del derecho.

32. Les rogamos que expliquen las condiciones adicionales, si las hay, existentes en su legislación además de la divulgación suficiente de la invención contenida en el artículo 29 del Acuerdo sobre los ADPIC (a saber, presentación de justificación en lo que respecta al acceso a material genético o consentimiento previo a su utilización). Si esas condiciones adicionales

existen, indíquese la legislación pertinente y describanse las condiciones adicionales detalladamente.

No hay en el proyecto de ley tales condiciones adicionales, aparte de la divulgación suficiente de la invención.

33. Se ruega describir si su legislación estipula excepciones limitadas a los derechos exclusivos concedidos por una patente. Si su respuesta es afirmativa, se ruega mencionar la legislación pertinente.

El artículo 14 del proyecto de ley dispone que en defensa del interés público, en particular por motivos de seguridad nacional, nutrición, salud o desarrollo de otros sectores vitales de la economía nacional, si el Ministro ha determinado que la manera de explotar la patente por parte de su titular o del titular de su licencia es contraria a la competencia, podrá poner remedio a tal práctica. El Ministro podrá decidir que, incluso sin el acuerdo del titular de la patente, pueda explotar la invención un organismo gubernamental o una tercera persona designada por el Ministro.

34. Se ruega explicar si la legislación de su país tiene o no previsto el otorgamiento de licencias obligatorias. En caso afirmativo, se ruega explicar exhaustivamente las condiciones en las cuales puede concederse una licencia obligatoria. Especialmente, sírvanse indicar de qué forma su legislación nacional considera los méritos individuales para autorizar esa utilización.

Si el interés público (en particular, por motivos de seguridad nacional, nutrición, salud o desarrollo de otros sectores vitales de la economía nacional) así lo exige, o si la autoridad competente ha determinado que la manera en que el titular de la patente o el titular de su licencia explotan la patente es contraria a la competencia, y está convencida de que la explotación de la invención de conformidad con el presente párrafo pondría remedio a tal práctica, esa autoridad podrá decidir que, incluso sin el acuerdo del titular de la patente, pueda explotar la invención un organismo gubernamental o una tercera persona designada por el Ministro.

La explotación de la invención se limita a la finalidad para la que fue autorizada y está sujeta al pago a su propietario de la debida remuneración, teniendo en cuenta el valor económico de la decisión de la autoridad y la necesidad de corregir las prácticas contrarias a la competencia.

La autoridad no deberá tomar la decisión más que después de oír al titular de la patente y a toda persona interesada que desee ser oída.

35. Se ruega explicar de qué forma su legislación asegura explícitamente que un candidato a usuario ha realizado esfuerzos para obtener autorización del titular del derecho en condiciones comerciales razonables y que esos esfuerzos no han dado fruto en un plazo razonable. Es ese contexto, ¿cómo definen ustedes "plazo razonable"? Sírvanse también explicar de qué forma su legislación garantiza que el uso de una licencia obligatoria sea autorizado principalmente en lo que respecta al suministro del mercado interno del Miembro que autoriza ese uso.

De conformidad con el párrafo 8) del artículo 14 del proyecto de ley, "la solicitud de la autorización del Ministro deberá estar acompañada de la prueba de que el titular de la patente ha recibido, de la persona que recaba la autorización, una solicitud de licencia contractual, pero que esta persona no ha podido obtener la licencia en condiciones comerciales razonables y dentro de un plazo razonable".

No existe definición de "plazo razonable".

De conformidad con el párrafo 9) del artículo 14, "la explotación de la invención por el organismo gubernamental o la tercera persona designada por el Ministro deberá ser predominantemente para el abastecimiento del mercado de Granada".

36. Se ruega indicar si su legislación otorga protección adicional a las innovaciones una vez transcurrido el período de 20 años otorgado por la patente.

No hay en el proyecto de ley ninguna disposición que trate de la protección adicional a las innovaciones una vez transcurrido el período de 20 años otorgado por la patente.

37. Sírvanse explicar de qué forma su legislación estipula el incremento de la protección mediante patente o solicitudes de patente en trámite al 1º de enero de 1995.

No hay en el proyecto de ley ninguna disposición respecto de patentes en trámite al 1º de enero de 1995.

38. Sírvanse explicar de qué forma su legislación prevé la inversión de la carga de la prueba en lo que respecta a las patentes de procesos.

El párrafo 4) del artículo 50 dispone que a los efectos del procedimiento, que no sea de índole penal, con respecto a la violación de los derechos del propietario de una patente, si el objeto de la patente es un procedimiento para obtener un producto, la obligación de establecer que el producto no ha sido fabricado mediante ese procedimiento recaerá sobre el supuesto infractor a condición de que el producto sea nuevo y de que exista una probabilidad sustancial de que el producto se haya hecho mediante ese procedimiento y el titular de la patente no haya podido establecer mediante esfuerzos razonables cuál ha sido el procedimiento realmente utilizado.

G. ESQUEMAS DE TRAZADO (TOPOGRAFÍAS) DE LOS CIRCUITOS INTEGRADOS

39. Se ruega describir cómo protege la legislación de su país las topografías.

40. Sírvanse explicar qué protección otorga la legislación de su país a los titulares de derechos frente a la importación ilícita, la venta o la distribución para fines comerciales de topografías, comprendidos los circuitos integrados o un artículo que incorpore un circuito integrado en el sentido del artículo 36 del Acuerdo sobre los ADPIC.

41. Se ruega explicar cómo prevé su legislación la derogación del artículo 36 del Acuerdo sobre los ADPIC como se especifica en el artículo 37 de dicho Acuerdo cuando la persona que realice esos actos no supiera o no tuviera motivos razonables para saber, al adquirir el circuito integrado o el artículo que incorpora tal circuito integrado, que incorporaba un esquema de trazado reproducido ilícitamente.

42. Se ruega indicar la duración de la protección otorgada por su legislación a las topografías.

No existe en la actualidad legislación sobre esta materia.

H. INFORMACIÓN NO DIVULGADA

43. Sírvanse explicar si su legislación otorga o no un período de tiempo definido para la protección de la información no divulgada. En caso afirmativo, se ruega especificar la duración.

44. Sírvanse explicar cómo define su legislación el término "información no divulgada".

45. Se ruega explicar cómo define su legislación los datos presentados a gobiernos u organismos gubernamentales.

No existe en la actualidad legislación sobre esta materia.

I. OBSERVANCIA

46. Sírvanse exponer cómo contempla su legislación la actuación eficaz contra la infracción de los derechos de propiedad intelectual.

El proyecto de ley establece que constituirá una infracción cualquiera de los actos que realice en Granada una persona distinta al titular del derecho a la protección sin el acuerdo de este último.

A solicitud del titular del derecho a la protección, o de un licenciatario si éste ha pedido al titular que incoe procedimientos judiciales para obtener una reparación concreta y el titular ha rehusado u omitido hacerlo, el tribunal podrá dictar un mandamiento judicial para impedir la infracción o prevenir una infracción inminente o un acto ilícito, y podrá ordenar el resarcimiento de daños y perjuicios y cualquier otra medida reparadora prevista en la legislación general.

47. Sírvanse explicar si su legislación contempla o no un mecanismo para recurrir contra decisiones administrativas definitivas ante órganos judiciales.

Toda decisión adoptada por el Registrador en virtud de la presente Ley, en particular el otorgamiento de una patente o el registro de un dibujo o modelo industrial o de una marca o marca colectiva, o la denegación de una solicitud para obtener tal otorgamiento o registro, podrá ser recurrida por cualquier parte interesada ante los tribunales [...], debiéndose presentar el recurso en cuestión en un plazo de [2] meses a partir de la fecha de la decisión.

48. Sírvanse describir cómo autoriza su legislación que los jueces ordenen la presentación de pruebas por la parte contraria. Se ruega faciliten información precisa acerca de las medidas que se adoptan para garantizar la protección de la información confidencial.

Con respecto a la presentación de información confidencial, el párrafo 5) del artículo 50 dispone lo siguiente:

"Al requerir la presentación de pruebas, el tribunal ante el que tenga lugar el procedimiento a que se refiere el párrafo 4) deberá tener en cuenta los intereses legítimos del presunto infractor de que no se divulguen sus secretos de fabricación ni sus secretos comerciales."

49. Sírvanse citar las disposiciones de su legislación que autorizan a los jueces a ordenar a un demandado que desista de una infracción.

Como se mencionó anteriormente, el párrafo 2) del artículo 50 dispone lo siguiente:

"A solicitud del titular del derecho a la protección, o de un licenciatario si éste ha pedido al titular que incoe procedimientos judiciales para obtener una reparación concreta y el titular ha rehusado u omitido hacerlo, el tribunal podrá conceder un mandamiento para impedir la infracción, prevenir una infracción inminente, o un acto ilícito de los mencionados en el párrafo 2) del artículo 41, y podrá ordenar el resarcimiento de los daños y perjuicios causados y otorgar cualquier otra medida reparadora prevista en términos generales por el derecho."

50. Sírvanse citar qué disposiciones de su legislación autorizan a los jueces a ordenar el pago al titular del derecho del resarcimiento adecuado de daños para compensarle por el perjuicio sufrido.

El párrafo 3) del artículo 50 del proyecto de ley dispone lo siguiente:

"Toda persona que realice a sabiendas un acto que constituye una infracción definida en el párrafo 1) o un acto ilícito definido en el párrafo 2) del artículo 41 es culpable de un delito y puede ser condenada en juicio sumario a una multa de _____ dólares y a _____ años de prisión."

51. Sírvanse citar qué disposiciones de su legislación autorizan a los jueces a ordenar el pago de los gastos al titular del derecho por parte del infractor.

La misma respuesta que en la pregunta 50 *supra*.

52. Sírvanse explicar si los jueces tienen, y de qué modo, la competencia de ordenar que se aparte las mercancías infractoras de los circuitos comerciales o que sean destruidas.

No existe en el proyecto de ley semejante disposición que autorice a los jueces a ordenar que se aparte las mercancías infractoras de los circuitos comerciales o sean destruidas.

53. Sírvanse citar qué disposiciones de su legislación autorizan a los jueces a indemnizar a un demandado en caso de abuso por parte del demandante.

No existe en el proyecto de ley ninguna disposición para que un juez indemnice a un demandado en caso de abuso por parte del demandante.

54. Sírvanse explicar cómo se aplica en su legislación el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Los derechos personales deberán ser iniciados por el titular del derecho.

55. Sírvanse exponer las autoridades competentes en su jurisdicción que reciben de los titulares de derechos peticiones de solicitud de que se suspenda el despacho por las autoridades aduaneras de mercancías falsificadas.

No existe en el proyecto disposición alguna que autorice el despacho por las autoridades aduaneras de mercancías falsificadas.

56. Sírvanse indicar si existen o no procedimientos para suspender la exportación de mercancías falsificadas.

En el proyecto no se contemplan procedimientos para suspender la exportación de mercancías falsificadas.

57. Sírvanse indicar qué disposiciones de su legislación autorizan a las autoridades competentes a ordenar la destrucción o eliminación de mercancías infractoras.

No hay disposición alguna que autorice a nadie a destruir o eliminar las mercancías infractoras.

58. Sírvanse indicar si su legislación contempla o no una excepción para las importaciones de minimis.

El proyecto de ley no contempla ninguna excepción para las importaciones *de minimis*.

59. Sírvanse explicar cómo se aplica en su legislación el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Como se indicó anteriormente, existen disposiciones que contemplan penas de prisión y la imposición de una multa, si bien aún no se ha fijado la cuantía de ésta. La cifra que se determine deberá constituir un elemento disuasor de la infracción.

IV. RESPUESTA A LA PREGUNTA FORMULADA POR EL JAPÓN

DERECHOS DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

Sírvanse explicar cuáles son las excepciones o exenciones al trato nacional y al trato de la nación más favorecida que habría en la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, tal como permiten los artículos 3 y 4 del Acuerdo sobre los ADPIC.

En su forma actual, la legislación de Granada en materia de derecho de autor no aborda la cuestión del trato nacional y el trato de la nación más favorecida, de los que se trata en los artículos 3 y 4 del Acuerdo sobre los ADPIC.

V. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR SUIZA

A. PATENTES

1. Según la legislación de su país, ¿se pueden obtener patentes para todas las categorías de productos? En particular, ¿son patentables todos los productos farmacéuticos? ¿Existen excepciones? De ser así, sírvanse exponer detalladamente cuáles son esas excepciones y cómo se ajustan a lo dispuesto en el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

[No se recibió respuesta.]

2. ¿Considera la legislación de su país, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 27 en el contexto del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC, que la importación es una forma de "explotación de una patente" (y excluye por tanto la concesión de una licencia obligatoria, si se importa un producto)?

[No se recibió respuesta.]

3. ¿Están las licencias obligatorias sujetas en la legislación de su país a todas las condiciones enumeradas en el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC? Sírvanse señalar las disposiciones correspondientes de la ley.

[No se recibió respuesta.]

4. ¿Prevé la legislación de su país el principio de la inversión de la carga de la prueba en los litigios relativos a patentes de procedimiento? Sírvanse señalar las disposiciones correspondientes de la ley.

[No se recibió respuesta.]

B. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

5. **Sírvanse indicar de forma detallada si la legislación de su país garantiza que los datos de pruebas u otros no divulgados y confidenciales presentados por un solicitante al organismo oficial competente en el marco del procedimiento prescrito para autorizar la comercialización de un producto farmacéutico o de un producto químico para la agricultura quedan protegidos contra toda divulgación y contra todo uso comercial desleal por un competidor; por ejemplo mediante la prohibición impuesta a un segundo solicitante de fundarse en los datos originales del primer solicitante o de remitirse a ellos en el marco de su posterior solicitud de autorización de comercialización de su propio producto. ¿Establece la legislación de su país excepciones al respecto? De ser así, ¿con sujeción a qué condiciones resultarían aplicables? ¿Establece la legislación de su país un plazo concreto de protección de la información no divulgada en lo que respecta a esos datos de pruebas del primer solicitante?**

[No se recibió respuesta.]

VI. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LOS ESTADOS UNIDOS

A. DISPOSICIONES GENERALES

1. **Sírvanse describir, en relación con cada una de las formas de propiedad intelectual comprendidas en el Acuerdo sobre los ADPIC, incluida la protección de las obtenciones vegetales, de qué modo se aplica el trato nacional y el trato de la nación más favorecida a los nacionales de los otros Miembros de la OMC.**

La actual legislación de Granada en materia de derechos de propiedad intelectual no prevé el trato nacional y el trato de la nación más favorecida a los ciudadanos de otros países Miembros de la OMC, si bien el proyecto de ley de Propiedad Industrial prevé tales tratos con respecto a las patentes, los dibujos o modelos industriales, las marcas, las marcas colectivas y los nombres comerciales.

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

2. **Sírvanse explicar si la legislación sobre derecho de autor de Granada cumple y en qué forma con lo dispuesto en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC que estipula que los Miembros observarán los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna (1971), excepto el artículo 6bis, ya que ningún Miembro tendrá derechos ni obligaciones respecto del referido artículo en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC.**

La Ley de Derecho de Autor de Granada se ajusta al artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC, al contener disposiciones relativas a todos los aspectos comprendidos en los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna de 1971, con la salvedad del artículo 6bis.

3. **Sírvanse explicar cómo la legislación sobre derecho de autor de Granada protege los programas de ordenador como obras literarias y las compilaciones de datos, tal como exige el artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

La legislación actual no aborda la cuestión de los programas de ordenador, si bien en el párrafo 2) del artículo 6 del proyecto de ley de la CARICOM, que estamos estudiando, contiene disposiciones al respecto.

4. El artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC establece que se conferirán derechos de arrendamiento respecto de los programas de ordenador y de las obras cinematográficas. Sírvanse citar la correspondiente disposición de la legislación sobre derecho de autor de Granada.

En la legislación sobre derecho de autor de Granada no existe ninguna disposición que corresponda al artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC.

5. Sírvanse indicar la duración y las condiciones de protección que se prevén en la legislación sobre derecho de autor de Granada para una obra que no sea fotográfica o de arte aplicado y citar la disposición jurídica pertinente.

De conformidad con el artículo 8 de nuestra Ley de Derecho de Autor, la protección seguirá subsistiendo hasta la terminación del plazo de 50 años. Como se indica en el artículo 6, a fin de obtener protección al amparo de la presente Ley, el autor debe ser ciudadano de Granada o estar domiciliado en Granada en el momento de la realización de la obra, o, si ésta tuvo lugar a lo largo de un período, haber sido ciudadano de Granada o estar domiciliado en Granada durante una parte sustancial de dicho período. En el caso de una obra publicada, si la primera publicación tuvo lugar en Granada o la persona era ciudadano de Granada o estaba domiciliado en Granada. En el caso de una obra artística que sea un edificio o esté incorporada en él, si el edificio fue erigido en Granada.

6. Sírvanse describir la protección que otorga la legislación sobre derecho de autor de Granada a los artistas intérpretes o ejecutantes y el plazo de protección.

En virtud del artículo 13 de la Ley se otorga protección a toda representación o interpretación de una obra literaria o musical realizada por un artista que sea ciudadano de Granada o tenga su domicilio en Granada, o si la representación o interpretación tiene lugar en la fecha de entrada en vigor de la Ley o con posterioridad. Los derechos subsistentes en una representación o interpretación protegida son el derecho exclusivo a autorizar a cualquier persona a realizar grabaciones, a difundirla o comunicarla por cable o a utilizar una grabación de la representación o interpretación a los efectos de ofrecer una determinada representación pública. Lo anterior se entiende en relación con la interpretación o representación o una parte sustancial de la misma en Granada o a bordo de cualquier buque o aeronave matriculado en Granada.

7. El párrafo 2 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que los productores de fonogramas tendrán el derecho de autorizar o prohibir la reproducción directa o indirecta de sus fonogramas. El referido párrafo dispone que los productores de fonogramas tienen el derecho de autorizar o prohibir el arrendamiento comercial al público de los originales o copias de sus fonogramas. Sírvanse describir cómo la legislación sobre derecho de autor de Granada da cumplimiento a esas obligaciones e indicar el plazo de protección.

No existe en la legislación sobre derecho de autor disposición alguna sobre la protección de los productores de fonogramas.

C. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

8. Sírvanse describir las materias comprendidas en las marcas de fábrica o de comercio de conformidad con la respectiva legislación granadina.

En nuestro proyecto de ley, por "marca" se entiende "cualquier signo visible que permita diferenciar las mercancías ("marca de fábrica o de comercio") o los servicios ("marca de servicio") de una empresa " y por "marca colectiva" se entiende "cualquier signo visible designado en tanto que tal en la solicitud de registro y que permita distinguir el origen o cualquier otra característica común,

incluida la calidad, de las mercancías o servicios de diferentes empresas que utilizan el signo cuyo control pertenece al propietario registrado de la marca colectiva".

9. Sírvanse describir el procedimiento que se ha de seguir en Granada para registrar una marca de fábrica o de comercio, citar las disposiciones pertinentes de la ley y describir los derechos que puede ejercer el titular de una marca registrada de fábrica o de comercio.

De conformidad con el artículo 27 del proyecto de ley, para registrar una marca debe presentarse al Registrador una solicitud acompañada de la tasa establecida. En la solicitud se ha de incluir la petición de registro de la marca, una reproducción de ésta y una lista de las mercancías o los servicios para los que se solicita el registro de la marca, ordenados de acuerdo con la clase o clases correspondientes de la clasificación internacional.

El titular de la marca registrada tiene derecho a permitir el uso de ésta y a iniciar acciones judiciales contra toda persona que infrinja sus derechos.

10. Sírvanse indicar la duración y los plazos de protección que la legislación sobre marcas de fábrica y de comercio de Granada contempla para una marca.

El registro de una marca será por un período de diez (10) años desde la fecha de presentación de la solicitud de registro y, previa solicitud, podrá renovarse por períodos consecutivos de diez (10) años mediante el pago de la tasa de renovación prescrita.

Si, con posterioridad al registro de la marca, ni su titular registrado ni un licenciataria la hubieran utilizado durante un período ininterrumpido de al menos tres (3) años, los tribunales podrán ordenar, previa petición, que la marca sea dada de baja en el registro.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

11. Sírvanse describir, en detalle, cómo la legislación granadina dispone el reconocimiento y la protección de las indicaciones geográficas previstas en el párrafo 2 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC, citar las disposiciones pertinentes de las leyes y los reglamentos y dar ejemplos de indicaciones geográficas así protegidas.

12. Sírvanse describir, en detalle, la forma en que se aplica el nivel superior de protección requerido para vinos y bebidas espirituosas en virtud de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC, citar las disposiciones pertinentes de las leyes y los reglamentos y dar ejemplos de indicaciones geográficas para dichos productos.

No existe ninguna medida legislativa que trate de esta materia.

E. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

13. Sírvanse describir el procedimiento que se ha de seguir para obtener la protección de los dibujos y modelos industriales, citar las disposiciones de la legislación de Granada y describir la naturaleza de la protección acordada.

De conformidad con el artículo 19 del proyecto de ley, para registrar un dibujo o modelo industrial deberá presentarse al Registrador una solicitud de registro acompañada de la tasa establecida. La solicitud deberá contener una petición de registro del modelo, los dibujos, las fotografías u otras representaciones gráficas adecuadas del artículo que incorpore el dibujo o modelo industrial y una indicación del tipo de productos para los que se ha de usar el dibujo o modelo industrial.

Podrá acompañar a la solicitud una muestra del artículo que incorpora el dibujo o modelo industrial, si éste es bidimensional. Si el solicitante no es el creador, la solicitud deberá ir acompañada de una declaración en la que se justifique el derecho del solicitante a registrar el dibujo o modelo industrial.

El titular registrado tiene derecho a permitir la explotación (elaboración, venta o importación de artículos que incorporen el dibujo o modelo industrial) del dibujo o modelo industrial en Granada y a entablar procedimientos judiciales contra toda persona que explote el dibujo o modelo industrial sin su consentimiento o que realice actos que hagan probable que se produzca la infracción.

14. Sírvanse describir el procedimiento que se ha de seguir para obtener la protección de los dibujos y modelos textiles, y citar las disposiciones pertinentes de las leyes y reglamentos.

No existe ninguna disposición referente a los dibujos y modelos textiles.

F. PATENTES

15. Sírvanse describir, en detalle, la forma en que la legislación de patentes de Granada aplica el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, indicar las excepciones previstas e incluir detalles sobre la protección de los microorganismos y los procedimientos no biológicos y microbiológicos, y las obtenciones vegetales. Sírvanse citar las disposiciones pertinentes de la ley.

Como se indica en el artículo 3 del proyecto de ley, una "patente" es el título otorgado para proteger una invención. Se entiende por intención la idea de un inventor que permite, en la práctica, solucionar un problema específico en el campo de la tecnología y que puede estar relacionada con un producto o procedimiento. Sólo se otorgará la patente si la invención es nueva, entraña una actividad inventiva, puede tener una aplicación industrial y no cabe preverla del estado anterior de la técnica.

El párrafo 3) del artículo 3 excluye de la patentabilidad:

- los descubrimientos, las teorías científicas y los métodos matemáticos;
- un programa, una norma o un método de ejecución de un acto mental, realización de un juego o desempeño de una actividad comercial; y
- los métodos de diagnóstico, terapéuticos y quirúrgicos para el tratamiento de personas o animales y los productos utilizados en cualquiera de estos métodos.

En el presente proyecto no existe ninguna disposición que trate de la protección de microorganismos, procedimientos no biológicos, procedimientos microbiológicos y obtenciones vegetales.

16. Sírvanse describir, en detalle, los derechos conferidos a los titulares de patentes con arreglo a la legislación de patentes de Granada y citar las disposiciones legislativas pertinentes.

Los derechos conferidos a los titulares de las patentes se recogen como sigue en el artículo 12 del proyecto de Ley:

"La explotación en Granada de la invención patentada por personas distintas del titular de la patente exige el acuerdo de éste. A los efectos de la presente Ley, por 'explotación' de una invención patentada se entiende cualquiera de lo siguiente:

- a) si se ha otorgado la patente con respecto a un producto:
 - i) fabricar, importar, ofrecer para la venta, vender o utilizar el producto;
 - ii) almacenar el producto con objeto de ofrecerlo para la venta, venderlo o utilizarlo;
- b) si se ha otorgado la patente con respecto a un procedimiento:
 - i) utilizar el procedimiento;
 - ii) realizar cualquiera de los actos a que se refiere el apartado a) con respecto a un producto obtenido directamente mediante el procedimiento."

El titular de la patente tendrá, además de cualquier otro derecho, recurso o acción de que disponga, el derecho a entablar procedimientos judiciales contra toda persona que infrinja la patente realizando, sin el consentimiento del titular, cualquiera de los actos arriba mencionados o que realice actos que hagan probable que se produzca la infracción.

Los derechos comprendidos en la patente no se extenderán a:

- i) los actos respecto de artículos que han sido puestos en el mercado en Granada por el titular de la patente o con su consentimiento;
- ii) la utilización de artículos en aeronaves, vehículos terrestres o buques de otros países que penetren temporal o accidentalmente en el espacio aéreo, el territorio o las aguas de Granada;
- iii) los actos realizados exclusivamente con fines experimentales relacionados con una invención patentada;
- iv) los actos realizados por cualquier persona que de buena fe antes de la presentación o, si se reclama prioridad, la fecha de prioridad de la solicitud en la que la patente se concede, estaba utilizando en Granada la invención o estaba haciendo preparativos concretos y serios para utilizarla.

El derecho del usuario anterior a que se hace referencia en el inciso iv) *supra* podrá transferirse junto con la empresa o negocio, o con la parte de la empresa o negocio en que se han hecho los preparativos para la utilización.

17. Sírvanse describir, en detalle, las disposiciones de la legislación de Granada que permitan el uso no autorizado de una patente, citar las disposiciones pertinentes de la ley y describir, en detalle, las condiciones en que ese uso pueda ocurrir.

De conformidad con el artículo 17 del proyecto de ley, cuando el interés público así lo exija, o la autoridad competente haya determinado que la manera en que explota la patente su titular o el titular de la licencia es contraria a la competencia, y estime que hay razones suficientes para considerar que la explotación de la invención pondría remedio a tal práctica, esa autoridad podrá decidir que, aun sin el acuerdo del titular de la patente, un organismo gubernamental o una tercera persona designada por el Ministro pueda explotar la invención.

Esta explotación de la invención se limita a la finalidad para la que fue autorizada y está sujeta al pago al titular de la patente de una remuneración adecuada, teniendo en cuenta el valor

económico de la decisión de la autoridad. Esta decisión sólo se tomará una vez oído el titular de la patente y cualquier persona interesada que desee ser oída.

La explotación de la invención por parte del organismo gubernamental o la tercera persona que designe la autoridad deberá ser predominantemente para abastecer el mercado de Granada.

La explotación de una invención en el ámbito de la tecnología de semiconductores sólo podrá autorizarse para uso público no comercial o si un órgano judicial o administrativo hubiere determinado que la manera en que explote la invención patentada el titular de la patente o la persona a la que haya concedido una licencia es contraria a la competencia y la autoridad tuviere la convicción de que la expedición de la licencia no voluntaria pondría remedio a esa práctica.

18. ¿Qué plazo de protección para las patentes prevé la legislación de patentes de Granada? Sírvanse describir las disposiciones contempladas para prorrogar el plazo de protección y citar las normas pertinentes de la ley.

De conformidad con el artículo 13 del proyecto, una patente expira a los veinte (20) años a partir de la fecha de presentación de la solicitud de la patente. Es prescriptivo que el titular de la patente pague una tasa anual, en defecto de lo cual, una vez transcurrido un plazo de gracia de seis (6) meses, la patente se extingue.

No hay ninguna disposición que contemple prórrogas.

G. ESQUEMAS DE TRAZADO (TOPOGRAFÍAS) DE LOS CIRCUITOS INTEGRADOS

19. Sírvanse describir, en detalle, la protección de los esquemas de trazado de los circuitos integrados prevista en la legislación granadina, incluido el plazo de protección, y citar las disposiciones pertinentes de la ley.

En la actualidad no existe legislación sobre esta materia.

H. INFORMACIÓN NO DIVULGADA

20. Sírvanse describir, en detalle, cómo la legislación de Granada establece la protección de la información no divulgada como exige el párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC y citar las disposiciones pertinentes de la ley.

21. Sírvanse describir, en detalle, cómo la legislación granadina protege los datos de prueba relativos a productos farmacéuticos y químicos agrícolas presentados al gobierno a fin de aprobar la comercialización de esos productos en Granada y citar las disposiciones pertinentes de la ley.

22. ¿Se faculta a solicitantes posteriores, que tratan de obtener aprobación para comercializar sus propias versiones de productos farmacéuticos y químicos agrícolas aprobados con anterioridad, a basarse en datos presentados por el solicitante anterior? En caso afirmativo, ¿qué plazo de exclusividad se otorga al solicitante anterior sin que se faculte a los terceros a basarse en sus datos?

En la actualidad no existe legislación sobre esta materia.

I. OBSERVANCIA - OBLIGACIONES GENERALES, PROCEDIMIENTOS Y RECURSOS CIVILES Y ADMINISTRATIVOS Y MEDIDAS PROVISIONALES

23. Sírvanse describir, en detalle, de qué modo la legislación de Granada prescribe medidas eficaces contra cualquier acción infractora de los derechos de propiedad intelectual, como dispone el párrafo 1 del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El proyecto de ley dispone que constituirá una infracción cualquiera de los actos que realice en Granada una persona que no sea el titular del derecho a la protección sin el acuerdo de éste.

A solicitud del titular del derecho a la protección, o de un licenciatario si éste ha pedido al titular que incoe procedimientos judiciales para obtener una reparación concreta y el titular ha rehusado u omitido hacerlo, el tribunal podrá dictar un mandamiento judicial para impedir la infracción o prevenir una infracción inminente o un acto ilícito, y podrá ordenar el resarcimiento de los daños y perjuicios causados y cualquier otra medida reparadora prevista en la legislación general.

24. El párrafo 1 del artículo 43 del Acuerdo sobre los ADPIC establece que los jueces estarán facultados para ordenar que se aporte la prueba necesaria para sustanciar las alegaciones de una parte cuando ésta no haya podido obtener esa prueba por encontrarse bajo el control de la parte contraria. Sírvanse describir cómo las leyes o reglamentos de Granada otorgan esa facultad, y citar las disposiciones legales o reglamentarias pertinentes.

Con respecto a la protección de la información confidencial, el párrafo 5) del artículo 50 estipula lo siguiente:

"Al requerir la presentación de pruebas, el tribunal ante el que tenga lugar el procedimiento a que se refiere el párrafo 4) deberá tener en cuenta los intereses legítimos del presunto infractor a que no se divulguen sus secretos de fabricación y sus secretos comerciales."

25. Sírvanse describir, en detalle, todos los recursos civiles de que disponen los titulares de derechos en el contexto de la legislación de Granada, y citar las disposiciones legales o reglamentarias pertinentes.

De conformidad con los párrafos 1) y 2) del artículo 50, el titular de un derecho está facultado para incoar procedimientos judiciales a fin de obtener del tribunal la reparación concreta consistente en dictar un mandamiento judicial para impedir la infracción o prevenir una infracción inminente.

26. Sírvanse describir, en detalle, los procedimientos y recursos provisionales al alcance de los titulares de derechos en conformidad con la legislación de Granada, citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes e indicar cualquier condición en virtud de la cual el titular del derecho podrá valerse de esos procedimientos y recursos.

La legislación no establece los procedimientos a seguir. Éstos podrán basarse en la Ley de Procedimiento Civil, CAP.55 de las Leyes Revisadas de Granada, 1990.

J. OBSERVANCIA - PRESCRIPCIONES ESPECIALES RELACIONADAS CON LAS MEDIDAS EN FRONTERA

27. Sírvanse describir, en detalle, los procedimientos contemplados en la legislación de Granada que establezcan prescripciones especiales en frontera para reprimir, al menos, la falsificación de marcas de fábrica o de comercio y la piratería lesiva del derecho de autor, identificar la autoridad competente y citar las disposiciones legislativas o reglamentarias pertinentes.

28. Sírvanse indicar si los titulares de otras formas de propiedad intelectual pueden recurrir a medidas de observancia en frontera y, en caso afirmativo, sírvanse describir los procedimientos y recursos con que cuentan en relación con cada una de las formas de propiedad intelectual, y citar las disposiciones pertinentes de la ley.

29. El artículo 58 del Acuerdo sobre los ADPIC determina los procedimientos que se han de seguir cuando las autoridades competentes puedan actuar de oficio. Sírvanse explicar si las autoridades competentes de Granada están facultadas para actuar de oficio y, en caso afirmativo, sírvanse identificar las esferas de la propiedad intelectual sujetas a las medidas de oficio.

En su forma actual, el proyecto de ley no contiene disposición alguna relativa a medidas en frontera.

K. OBSERVANCIA - PROCEDIMIENTOS PENALES

30. Sírvanse describir, en detalle, cómo las leyes de Granada aplican el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC que prescribe que los Miembros establecerán procedimientos y sanciones penales, que comprenderán penas de prisión y/o la imposición de sanciones pecuniarias suficientemente disuasorias, al menos para los casos de falsificación dolosa de marcas de fábrica o de comercio y de infracción de derechos de propiedad intelectual a escala comercial. Sírvanse citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.

El párrafo 3) del artículo 50 del proyecto de ley estipula lo siguiente:

"Toda persona que realice a sabiendas un acto que constituye una infracción definida en el párrafo 1) o un acto ilícito definido en el párrafo 2) del artículo 41 es culpable de un delito y puede ser condenada en juicio sumario a una multa de ____ dólares y a ____ años de prisión."

Aún no se ha determinado la cuantía de la multa. La cifra que se determine deberá constituir un elemento disuasor de la infracción.

31. El artículo 61 estipula que, cuando proceda, entre los recursos disponibles figurará también la confiscación, el decomiso y la destrucción de las mercancías infractoras y de todos los materiales y accesorios utilizados predominantemente para la comisión del delito. Sírvanse describir las disposiciones de la legislación de Granada que prevén tales recursos y señalar las circunstancias en que éstos se aplicarían, y citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.

El proyecto de ley no contiene disposición alguna respecto de la confiscación, el decomiso y la destrucción de las mercancías infractoras, aunque, de conformidad con el artículo 46 de la Ley de Derecho de Autor, los funcionarios de policía están facultados para proceder a detenciones y confiscaciones.

32. Asimismo, el artículo 61 indica que los Miembros podrán prever la aplicación de procedimientos y sanciones penales en otros casos de infracción dolosa de otras formas de la propiedad intelectual. Sírvanse describir las disposiciones de la legislación de Granada que establezcan esos procedimientos y recursos, y citar las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.

Como se indicó *supra*, el párrafo 3) del artículo 50 contempla claramente los casos de infracción dolosa.

L. INFORMACIÓN ESTADÍSTICA

33. Sírvanse proporcionar información estadística referente a procedimientos civiles para lograr la observancia de derechos de autor, marcas de fábrica y de comercio, indicaciones geográficas, dibujos y modelos industriales, patentes, esquemas de trazado de circuitos integrados y secretos comerciales en el año 2000, con inclusión del número de causas iniciadas; mandamientos dictados; productos infractores incautados; equipos infractores incautados; los casos resueltos (incluidas las conciliaciones); y el importe de las indemnizaciones otorgadas.

34. Sírvanse proporcionar información estadística referente a procedimientos penales para lograr la observancia en la esfera de la piratería lesiva del derecho de autor y la infracción de marcas de fábrica o de comercio en el año 2000, con inclusión del número de intervenciones de las fuerzas del orden, procesos, condenas, el importe de las multas y/o las penas de prisión (indicando si se han pagado las multas y si las penas de prisión han sido cumplidas o suspendidas) y cualquier otra información que establezca que el sistema penal funciona eficazmente como disuasivo de la piratería lesiva del derecho de autor y la infracción de marcas de fábrica y de comercio.

No disponemos de datos estadísticos con respecto a las preguntas 33 y 34.
